

# ÉCRITURE FORMELLE, CONTRAINTE, LUDIQUE : L'OULIPO ET AU-DELÀ

29-31 octobre 2015, Université de Zadar, Croatie

## Programme préliminaire du colloque

Heure	Jeudi, le 29 octobre 2015	
08:15-09:15	Inscription des participants	
09:15-09:45	Ouverture du colloque	
09:45-10:45	<b>Christelle REGGIANI</b> (Université Paris IV-Sorbonne, France) <i>CONTRAİNTE ET POÉSIE</i>	
10:45-11:45	<b>Dominique MONCOND'HUI</b> (Université de Poitiers, France) <i>Titre à indiquer</i>	
11:45-12:00	Pause café	
12:00-13:00	<b>Camille BLOOMFIELD</b> (Université Paris III, France) <i>MICHÈLE MÉTAIL, ENTRE LITTÉRATURE POTENTIELLE ET POÉSIE-ACTION</i>	
13:00-15:00	Pause déjeuner	
15:00-17:00	<b>Section "Raymond Queneau"</b>	<b>Section "Jacques Roubaud et Georges Perec"</b>
15:00-15:30	Barbara SERVANT (Université Rennes 2, France) <i>Loin de Rueil, « exercice de style » sur les parasites : jeu et enjeux</i>	Alain SCHAFFNER (Sorbonne Nouvelle Paris 3 France) <i>Description du « projet » oulipien chez Jacques Roubaud</i>
15:30-16:00	Marija PAPRAŠAROVSKI (Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Zagreb, Croatie) <i>Au-delà du rationnel: le défigement des structures dans Les Fleurs Bleues de Raymond Queneau</i>	Laurentiu MALOMFALEAN (Université Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, Roumanie) <i>Les contraintes oniro-textuelles dans La Boutique obscure. 124 rêves de Georges Perec</i>
16:00-16:30	Barbara VODANOVIĆ (Université de Zadar, Croatie) <i>Ethnonymes défigés</i>	Patrick LEVAČIĆ (Université de Zadar, Croatie) <i>Perec et les échecs</i>
16:30-16:45	Pause café	
16:45-18:15	<i>JASNA HORVAT : UNE EXPÉRIENCE OULIPIENNE CROATE</i> table ronde, avec la participation de <b>Jasna Horvat, Andrijana Kos-Lajtman</b> et <b>Ivana Buljubašić</b>	

Heure	Vendredi, le 30 octobre 2015	
09:00-10:00	<b>Marc PARAYRE</b> (Université de Montpellier II) LA DISPARITION : <i>ŒUVRE OULIPIENNE PAR EXCELLENCE ?</i>	
10:00-11:00	<b>Alain CHEVRIER</b> (chercheur indépendant) <i>L'ÉPITHALAME CHEZ GEORGES PEREC</i>	
11:00-11:15	Pause café	
11:15-12:15	<b>Bertrand TASSOU</b> (chercheur indépendant) <i>JACQUES BENS, OULIPIEN : UN FILS SPIRITUEL DE RAYMOND QUENEAU ?</i>	
12:15-14:30	Pause déjeuner	
<b>14:30-16:30</b>	<b>Section "Expériences oulipiennes en dehors de la France"</b>	<b>Section "Traduire Georges Perec"</b>
14:30-15:00	Amina DAMERDJI (Université de Paris 3, France) <i>Les caïmans barbus : des oulipiens cubains ?</i>	Tatjana SAMARDŽIJA-GREK (Université de Belgrade, Serbie) <i>Les prédications secondes participiales dans La Vie. Mode d'emploi de G. Pérec</i>
15:00-15:30	Khalil BABA (Université Moulay Ismail de Meknès, Maroc) <i>Les Maqâmât, une version arabe de l'écriture oulipienne</i>	Vanda MIKŠIĆ (Université de Zadar, Croatie) <i>Le Compendium mode d'emploi : quelques réflexions sur la traduction croate de la prouesse littéraire perecquienne</i>
15:30-16:00	Raffaele ARAGONA (Opificio di Letteratura Potenziale, Italie) <i>25 ans de Littérature Potentielle en Italie</i>	Mircea ARDELEANU (Université « Lucian Blaga » de Sibiu, Roumanie) <i>La Clôture/Okular ist eng. La traduction 'au carré'</i>
16:00-16:30	Anne CASTAING (CNRS, France) <i>Madhushala (1935), de H.R. Bachchan</i>	Shuichiro SHIOTSUKA (Université de Kyoto, Japon) <i>Augustus a-t-il lu « Voyelles » ou « Vocalisations » ? – la logique diégétique et celle lipogrammatique dans La Disparition de Georges Perec</i>
16:30-16:45	Pause café	
<b>16:45-18:45</b>	<b>Section "Expériences oulipiennes en dehors de la France, en dehors de l'Oulipo"</b>	<b>Section "Georges Perec : voyages divers"</b>
16:45-17:15	Évaine LE CALVÉ-IVIČEVIĆ (Université de Zagreb, Croatie) <i>Petite contrainte deviendra grande (pourvu que la traduction s'en mêle)</i>	Christophe REIG (Université de Perpignan, France) <i>Comment améliorer un texte réussi ? : Le(s) Voyage(s) d'Hiver(s) (Georges Perec &amp; Oulipo)</i>
17:15-17:45	Marinko KOŠČEC (Université de Zagreb, Croatie) <i>Microfictions de Régis Jauffret : la forme devenue sens</i>	Isabelle DANGY (CIEREC de Saint-Etienne, France) <i>Création collective dans Le Voyage d'hiver et ses suites</i>
17:45-18:15	Dragan BOGOJEVIĆ (Université du Monténégro, Nikšić, Monténégro) <i>Diderot-un esprit oulipien avant le mot</i>	Maxime DECOUT (Université Lille II, France) <i>Qui a éliminé le Voyage d'hiver ? Contre-enquête sur un récit de Georges Perec</i>
18:15-18:45	Ivan RADELJKOVIĆ (Université de Sarajevo, Bosnie-Herzégovine) <i>Les calligrammes d'Apollinaire : une nouvelle contrainte poétique ?</i>	
20:00	Dîner offert par l'organisateur	

Heure	Samedi, le 31 octobre 2015
<b>09:00-11:00</b>	<b>Section "Jeunesse et pédagogie"</b>
09:00-09:30	Eléonore HAMAIDE-JAGER (Université d'Artois, France) <i>De l'atelier d'écriture à la littérature : le cheminement de l'Oulipo à travers les publications pour la jeunesse</i>
09:30-10:00	Sanja LOVRENČIĆ (Zagreb, Croatie) <i>Règle du jeu comme stimulus pour la créativité - une petite expérience avec les enfants</i>
10:00-10:30	Pascal BIRAS (Université Montpellier III, France) <i>OULIPO et FLE :Le Roman Oral Collectif : entre contraintes et consignes</i>
10:30-11:00	Frédéric MIQUEL (Rectorat de l'Académie de Montpellier, France) <i>OULIPO : OUtil Littéraire de Pédagogie Originale</i>
<b>11:15-11:45</b>	<b>Présentation des travaux issus des ateliers d'écriture et de traduction</b>
11:45-12:00	Clôture du colloque
12:00-13:00	Buffet d'adieu